



# Arriach

# Gemeindeinformation

Nr. 09/2020 · Oktober 2020

Amtliches Mitteilungsblatt der Gemeinde Arriach · Verlagspostamt: 9545 Radenthein

## ● Unser Nahversorger



Noch vor einiger Zeit wurde darüber gerungen, ob wir in Arriach überhaupt ein Lebensmittelgeschäft halten können. Nachdem Familie Unterköfler Friedrich den Geschäftsbetrieb wegen der Pensionierung schloss, konnte mit Frau Mona Oblak doch eine Nachfolgerin gefunden werden. Danach wurde vom SPAR zur ADEG gewechselt und es galt auch ein entsprechendes Geschäftslokal zum Fortbestand beizustellen.

Mit dem Bau des neuen Geschäftslokals konnte die weitere Basis zum Standort Arriach gesichert werden. Nach einer kurzen Bauzeit von vier Monaten konnte der neue ADEG-Nahversorger am 24. September 2020 mit einer Schlüsselübergabe durch Bürgermeister Gerald Ebner seiner Bestimmung übergeben werden.

Es ist erfreulich, dass in Arriach ein ansprechendes und den Erfordernissen angemessenes Lebensmittelgeschäft in den nächsten Jahrzehnten zur Verfügung steht. Für den wirtschaftlichen Erfolg wird die Geschäftsbetreiberin, Frau Mona Oblak, verantwortlich sein, die mit ihrem Team jedoch sehr zuversichtlich ist, da in den vorhandenen Räumlichkeiten das Potenzial für eine Entwicklung gegeben ist. Die Gemeindebevölkerung muss sich dieser infrastrukturellen Einrichtung bewusst sein und diese auch so nutzen, dass ein wirtschaftliches Fortkommen gewahrt wird.

Mit der Schlüssel- und Geschäftsübergabe ist der erste Schritt der Gesamtbaumaßnahme abgeschlossen. In den nächsten Monaten wird mit Nachdruck die Adaptierung des Bestandsobjektes durchgeführt. Ebenso finden noch umfangreiche Arbeiten im Außenbereich statt. Erst wenn das gesamte Projekt fertiggestellt ist, wird es eine feierliche Eröffnung geben.

Bis zu diesem Zeitpunkt wird die Gemeindebevölkerung noch um Geduld gebeten! Das Einkaufen wird in den nächsten Wochen beschwerlich sein, da es zum Geschäft nur einen beschränkten Zuweg gibt und es auch im Umfeld wegen den Bauarbeiten zu Absperrungen kommt. Parkplatzflächen sind durch Baufahrzeuge verstellt und durch die Bauarbeiten entsteht Lärm und Schmutz. Nutzen Sie das umfangreiche Warenangebot und kaufen Sie in Arriach ein!



**Wega Flora**  
...mehr für's Herz ... mehr für's Geld...

**Mit Großen Schritten in einen blühenden Herbst**  
Wählen Sie aus einem großen Sortiment an Herbstzauberpflanzen

**bereits ab € 1,- per Stück.**  
Und vieles mehr ... Wir freuen uns auf Sie!

**vormalig Blumenwerkstatt**

... und vieles mehr in Ihrer Gärtnerei

Wega Flora GmbH  
Villacher Straße 11  
9545 Badentheim  
Öffnungszeiten:  
MO-SA: 8 - 18 Uhr  
info@wegafloora.at  
www.wegafloora.at  
Solange der Vorrat reicht

## ● Sehr geehrte Gemeindegewerinnen und Gemeindegewer, liebe Jugend und Kinder!



Das Schuljahr 2020/21 hat begonnen und durch die geltenden Corona-Schutzmaßnahmen haben die Schülerinnen und Schüler viele Richtlinien beim Betreten sowie im Schulgebäude einzuhalten. Trotzdem ist es wichtig, dass der Schulbetrieb soweit wie möglich im gewohnten Umfang erfolgt. Vor allem die Eltern sind aufgefordert, dass sie gegebenenfalls das Schulgebäude nur mit MNS-Masken betreten. Es liegt

in unser aller Verantwortung, dass die möglichen Maßnahmen ergriffen werden, damit die Ansteckungsgefahr soweit wie möglich minimiert wird.

Mit dem Schülertransport werden nicht nur die SchülerInnen, sondern auch die Kindergartenkinder auf den Strecken transportiert, wo auch der Schülertransport stattfindet. In diesem Zusammenhang möchte ich bitten, dass die Eltern darauf achten, dass die Kindergartenkinder rechtzeitig zur Haltestelle gebracht und auch von dort wieder abgeholt werden. Der Schulbusfahrer kann nicht warten und muss die weiteren Strecken bedienen. Wir sind bemüht, dass möglichst viele Kinder den Schülertransport in Anspruch nehmen können. Danke an die SchulbusfahrerInnen, die ihre Aufgabe sehr gut machen und für einen reibungslosen Ablauf sorgen.

Die 18. Arriacher Dorftage fanden heuer in einem „abgespeckten“ Umfang statt. Sogar bereits organisierte und ausgeschriebene Veranstaltungen konnten nicht mehr durchgeführt werden, da die Corona-Schutzbestimmungen dies nicht mehr zugelassen haben. Trotzdem, mit den wenigen Veranstaltungen konnte der Bevölkerung ein abwechslungsreiches Programm geboten werden. Mit der Eröffnung des Panoramawanderweges, Kneippveranstaltung, Impulsreferat, Kulturvielfalt, Kleintierschau und mit dem Erntedankfest, das gleichzeitig der Schlusspunkt der 18. Arriacher Dorftage war, wurde Interessantes geboten. Danke an alle Mitveranstalter, Organisatoren und Mitwirkenden, nur gemeinsam kann eine solche Veranstaltung so toll umgesetzt werden.

Die Schlüsselübergabe und der damit verbundene Umzug des ortsansässigen Lebensmittelgeschäftes ins neue Geschäftslokal ist ein Meilenstein für das wirtschaftliche Geschehen in unserer Gemeinde. Es ist eigentlich noch nicht sehr lange her, da waren in Arriach zwei Lebensmittelgeschäfte, ein Bäcker und sonstige öffentliche Einrichtungen wie Gendarmerie und Post ein fester Bestandteil im Ort. Mit der Schließung und Zentralisierung ist das Dorfleben im Hauptort immer mehr ins Hintertreffen gekommen. So bedurfte es schon vor ein paar Jahren

eines gewaltigen Kraftaktes, dass wir nach der Beendigung des Geschäftsbetriebes der Familie Unterköfler, der altersbedingt angestanden ist, eine Nachfolgerin für das noch einzig verbleibende Lebensmittelgeschäft in Arriach zu finden. Mit Frau Mona Oblak wurde diese Nachfolgerin gefunden und man war froh, dass zumindest die Fortsetzung des Geschäftsbetriebes vertraglich für fünfzehn Jahre gesichert werden konnte. Das von der Gemeinde Arriach angekaufte Geschäfts- und Wohnhaus Scherzer hat aber nicht mehr den heutigen bautechnischen Standards entsprochen und daher hat man sich nach der Durchführung eines Architektenwettbewerbes für den Neubau des Geschäftslokales entschlossen. In kürzester Zeit kam es zur Umsetzung und so konnte das neue Geschäftslokal Ende September 2020 seiner Bestimmung übergeben werden. Ich wünsche der Geschäftsbetreiberin sowie ihrem gesamten Team viel Erfolg im neuen Geschäft und hoffe, dass die Gemeindebevölkerung das Angebot des Lebensmittelanversorgers im Ort annimmt.

Die Baumaßnahmen werden allerdings noch einige Monate in Anspruch nehmen. Mit der Adaptierung des Geschäfts- und Wohnhauses, in dem das Gemeindeamt mit Standesamt angesiedelt wird, wird mit Nachdruck gearbeitet. Gerade in den nächsten Wochen werden das Dach und die Fassade saniert. In dieser Zeit wird es im Umfeld der Baustelle noch massive Einschränkungen geben. Ebenso muss erst der Vorplatz (Zugang Geschäft und Gemeindeamt) gepflastert und entsprechend gestaltet werden. Die Gesamtfertigstellung wird voraussichtlich erst im nächsten Jahr möglich sein. Jedenfalls wird es nach Abschluss der Bauarbeiten eine entsprechende Eröffnungsfeier mit der Gemeindebevölkerung geben.

Ich bin stolz auf das Geleistete, das wir nur gemeinsam schaffen, wenn auch alle an einem Strang ziehen. Diese Gemeinsamkeit soll auch bei der Einhaltung der Schutzmaßnahmen, die uns durch die Coronapandemie auferlegt wurde, gelten. Wenn sich alle daran halten, umso schneller werden wir die Gefahr unter Kontrolle bringen.

Bleiben Sie gesund und halten Sie die verordneten Schutzbestimmungen ein!

Ihr Bürgermeister, **Gerald Ebner**

**Der Schutz unseres Planeten ist uns allen ein Herzensanliegen.**  
Deshalb wird Ihre Gemeindezeitung ausschließlich mit **CO<sub>2</sub>-frei** gewonnener Energie aus **100 Prozent heimischer Wasserkraft** hergestellt.

**CO<sub>2</sub>-frei**  
Durch den Einsatz von heimischer Wasserkraft



Hallo liebe Musikzwerge, liebe Eltern!

Gemeinsames Singen, Tanzen und Musizieren das können schon die Kleinsten (1-4 Jährige) in einer Eltern-Kind-Gruppe. Wir „be-greifen“ die Musik und entdecken verschiedenste Materialien, mit denen man auch Musik machen kann. Wir starten endlich wieder. Diesmal unterstützt von der Arriach Sozial und der Gemeinde Arriach im Vereinsraum bei der Volksschule.

**Wann?** ab 30.09.2020 immer Mittwoch um 9h

Außerdem findet auch music2gether für die Kindergartenkinder in diesem Raum statt. Für Mitglieder der Arriach Sozial ist die Stunde 1€ billiger als für Nichtmitglieder.

Anmeldung und Info unter 0664/ 4541046 bei Margit D. Kraßnitzer, Elementare Musikpädagogin.

● **Herzliche Einladung zu den Yogastunden**



Im Herbst 2020 mit Beginn am Donnerstag den 8.10.2020 mit Yogalehrerin Bettina Olschowka im Turnsaal der Volksschule in Arriach. Wir starten wieder mit zwei Gruppen, die Erste um 16 Uhr 30 und die Folgende um 18 Uhr 00. Es werden wieder 10 Einheiten mit jeweils einer Dauer von 1 ½ Stunden angeboten.

Wir freuen uns über eine rege Teilnahme. Auch für Anfänger ist es möglich, in die Yoga Einheiten einzusteigen. Für Infos stehe ich jederzeit telefonisch zur Verfügung (Tel.0664 3226322).

Die Kosten richten sich nach der Teilnehmerzahl und betragen für die 10 Einheiten ca. € 90.-.

Für den Arbeitskreis Gesunde Gemeinde Arriach

GV Friedhelm Ofner

**Der neue IGNIS HYBRID**

SUZUKI  
Way of Life!

Schon ab € 15.790,-<sup>1)</sup>

Verbrauch „kombiniert“: 5,1-5,5 l/100 km, CO<sub>2</sub>-Emission: 114-124 g/km<sup>2)</sup>

F Suzuki Finanzierung 5 Bis zu 3 Jahre Garantie V Suzuki Versicherung FIX Suzuki Fixpreis A Made for Austria

**(HYBRID)**



VILLACH - TEL. 04242/58186

9500 Villach • Pogöriacher Straße 175  
Tel: +43 (0) 4242/ 58 186  
Fax: +43 (0) 4242/ 58 186-75  
E-Mail: suzuki@prohinig.at

1) Unverbindlich empfohlener Richtpreis inkl. 20% MwSt. und NoVA sowie inkl. der Maximalbeträge für §6a NoVAG – Ökologisierungsgesetz. 2) WLTP-geprüft. Mehr Informationen auf www.suzuki.at und bei Ihrem Suzuki Händler. Irrtümer, Druckfehler und Änderungen vorbehalten. Symbolfoto.

**Impressum**

Gemeindeinformation Arriach, Amtsblatt der Gemeinde Arriach. Herausgeber und für den Inhalt verantwortlich: Bürgermeister Gerald Ebner, 9543 Arriach. Verlag, Anzeigen und Produktion: Santicum Medien GmbH, 9500 Villach, Willroiderstraße 3, Tel. 04242/30795, E-Mail: office@santicum-medien.at



**Malerei, Böden uvm. – WIR sind für SIE da!**



+43 (0) 4242/93 193

**GSM - General Service Matschnig**

Dienstleistungsservice Außen- und Innenbereich  
Badstubenweg 66 · 9500 Villach

[www.gsm-matschnig.at](http://www.gsm-matschnig.at)



**Zuverlässig, sympathisch, professionell.**



**Sonnige Rieserhütte**  
Feldpannalpe Feld am See

**SPECK- UND WURSTSCHMAUS**

Samstag, 03. und Sonntag, 04. Oktober 2020  
Samstag, 10. und Sonntag, 11. Oktober 2020  
Samstag, 17. und Sonntag, 18. Oktober 2020

**Familie Kohlweiß • T: 0664/253 04 83**

### ● Arriacher Dorftage 2020

Im heurigen Jahr mussten die Arriacher Dorftage 2020 durch die vorgegebenen Corona-Schutzbestimmungen unter besonderen Vorkehrungen stattfinden. Viele gewohnte und bekannte Veranstaltungen wurden überhaupt nicht oder in einem kleineren Rahmen abgeführt. Trotzdem waren die einzelnen Veranstaltungen besuchs- und sehenswert und eine willkommene Abwechslung für die Gemeindebevölkerung. Anschließend werden wir Ihnen einen bunten Bilderreigen von einigen Veranstaltungen zeigen:

#### Erntedankkrone und Mitglieder der Landjugend Arriach



#### Kleintierschau



Die Arriacher Kleintierzüchter unter dem Obmann Franz Ebner bedanken sich bei der Gemeinde Arriach unter Herrn Bürgermeister Gerald Ebner und der Bevölkerung für die großzügige Unterstützung der 10. Arriacher Mittelpunkt- Kleintierschau.



*(Foto v.l.: Prämierte Kleintierzüchter, Obmann Franz Ebner und Bürgermeister Gerald Ebner)*



#### Impulsreferat



*(Foto v.l.: 1. Vzbgm. Gerhard Findenig, 2. Vzbgm. Manfred Fischer, Univ.Prof. Dr. Alfred Maier, Mag.<sup>a</sup> Verena Augustin mit Sohn und Bürgermeister Gerald Ebner)*



# Miele

CENTER • OLSACHER

[www.mielecenter.at](http://www.mielecenter.at)

Ihr Miele Center in Villach und Spittal  
**KUNDENDIENST • VERKAUF • ERSATZTEILE**



**BESUCHEN SIE UNSEREN ONLINE-SHOP**

Villach 04242-340 00 • Spittal 04762-420 00

## Kulturvielfalt



## Wanderung Panoramawanderweg





## ● Auswirkungen des Coronavirus auf unsere Psyche

In den zurückliegenden Monaten hat jeder von uns erfahren, dass sich eine „länger andauernde Bedrohung von außen“, das Coronavirus, durchaus negativ auf unsere Gesundheit auswirken kann. Neben der Gefährdung durch das Virus selbst, sind Ängste und zusätzliche Belastungen hinzugekommen, für die Vielen von uns einfach entsprechende Vorerfahrungen fehlten. Jeder wurde zunächst in einen „Alarmzustand“ versetzt, der bis heute mehr oder weniger andauert und besonders jene Menschen an ihre persönlichen Grenzen bringt, deren Gesundheit bereits vorher angegriffen war. Wie könnte jetzt damit umgegangen werden, wenn sich unser ganzer Organismus im permanenten (chronischen) Ausnahmezustand/Stress befindet? Zunächst einmal gilt es, anerkennen, dass es diesen Alarmzustand gibt und hinein zu spüren, wie stark dieser überhaupt ausgeprägt ist. Fehlt es mir an Kraft und Energie, den Alltag zu bewältigen, ist es an der Zeit, seine psychische Gesundheit aktiv zu fördern. Um dies zu bewerkstelligen und uns geschmeidig zu halten, sollten wir auf eine ausgewogene Ernährung achten, uns regelmäßig je nach Vermögen bewegen (2-3x/Woche ca. 1 Stunde), unsere sozialen Kontakte den gegenwärtigen Umständen anpassen/pflegen und Zeiten einbauen, in denen wir uns bewusst entspannen um dem Alarmzustand entgegenzuwirken. Ebenso sollten Aktivitäten/Tätigkeiten dabei sein, bei denen wir uns selbst auf die Schultern klopfen können. Wer diese fünf Aktivitäten regelmäßig in sein Leben einfließen lässt, kann wieder Reserven für neue Herausforderungen aufbauen, sein persönliches Energielevel und damit seine Zufriedenheit erhöhen und sein Immunsystem stärken. Jedem von uns fällt

es im Alltag nicht immer leicht, genau diese Empfehlungen umzusetzen. Hilfreich ist es dabei, dies regelmäßig in unserem Terminkalender einzuplanen und dann verstärkt anzuwenden, wenn wir mehr als sonst gefordert sind. Einen umfassenden Artikel und Literaturempfehlungen zu diesem Thema finden sie auf meiner Homepage. ([www.health-connect.com](http://www.health-connect.com)) unter Aktuelles.

Wenn sie merken, dass sie durch die aktuelle Situation an ihre persönlichen Grenzen geraten, holen sie sich entsprechende professionelle Hilfe. Auf meiner Homepage finden sie unter Kontakte/ Notfallkontakte hilfreiche Anlaufstellen, die sie anonym und kostenlos beraten und vor allem oft rund um die Uhr, 7 Tage die Woche, das ganze Jahr für Sie erreichbar sind.

Für all Jene, die aktiv daran arbeiten möchten, mehr Gelassenheit in ihr Leben zu integrieren, möchte ich auf die Veranstaltungsreihe (10 Einheiten): „Mentales Training“ hinweisen, die in Aflitz im Kulturhaus am Dienstag den 06.10.2020 von 17:00-18:00 beginnen wird. Ein weiteres Training wird es in Radenthein am 28.10.2020 von 18:30-19:30 in der Familienberatungsstelle VitaminR geben. Für all jene, die meinen Vortrag, „Wie kann die Psychologie ihren Alltag bereichern“ verpasst haben, können dies neuerlich am Freitag den 10.09.2020 von 19-20:30 im Kultursaal in der Volksschule in Arriach oder am Freitag den 23.10.2020 von 18:00-19:30 in Radenthein, in der Familienberatungsstelle VitaminR nachholen. Ich freue mich dabei auf Ihr Kommen. Weitere Details zu meinen Veranstaltungen sind auf meiner Homepage abrufbar.

*Ihr Mag. Martin Strugl,  
Klinischer Psychologe, Gesundheitspsychologe.*

### neue Schalterzeiten neues Telefonservice ab 05.10.2020



Die aktuelle Krise hat uns Chancen zur Modernisierung und Optimierung aufgezeigt. Aus diesem Grund werden wir ab 05.10.2020 einerseits unsere Schalterzeiten optimieren und andererseits unser Kundenservice modernisieren.



Neue Telefonhotline  
MO - FR 07:00 - 21:00 Uhr  
SA 09:00 - 17:00 Uhr  
Telefon: 04242-41700



Bankgeschäfte per PC  
ELBA-Onlinebanking

Beratungszeiten: MO - FR 08:00 - 19:00 Uhr



Landskron  
MO - FR 07:45 -12:00 Uhr  
MO, MI, FR 13:30 -16:00 Uhr



Treffen  
MO - FR 07:45 -12:00 Uhr  
DI, FR 14:00 -16:00 Uhr



Aflitz am See  
MO, DI, DO, FR 07:45 -12:00 Uhr  
MO, FR 14:00 -16:00 Uhr



Arriach  
MO, MI, FR 07:45 -12:00 Uhr  
MI 14:00 -16:00 Uhr

### Weltspartagsinfo:

Die Gesundheit unserer Kundinnen und Kunden hat für uns oberste Priorität. Um größere Menschenansammlungen in unseren Bankstellen zu vermeiden, finden heuer verlängerte Spartage von 21.10. - 30.10. statt. Wir freuen uns auf Ihren Besuch!



**AKTION!**  
**Konservieren ganz ohne Chemie!**

So können Sie selbst im Herbst und Winter noch von aromatischen Früchten profitieren.  
 Für alle die Wert auf eine gesunde Ernährung legen ist der Dörrautomat ein beliebtes Küchengerät!

**Trisa** DÖRRAUTOMAT KEEP TASTY  
 • 240 Watt  
 • Heißluft/Umluft  
 Jetzt nur **39,90**

**STÖCKLI** DÖRRAUTOMAT 0076.70 DÖRREX  
 • Zeitschaltuhr  
 • Temperaturregler  
 • 540 Watt  
 • Erweiterbar auf 10 Etagen  
 Jetzt nur **139,-**

**elektro tisch** Expert Elektro Tisch GmbH, 9544 Feld am See, Millstätter Straße 82, 04246/3959, www.etisch.at

## ● Verabschiedung des katholischen Pfarrers

Ende August 2020 fand in der katholischen Pfarrkirche in Arriach im Rahmen eines Gottesdienstes die Verabschiedung von Pfarrer Mag. Piotr Tomecki statt.

Bei seiner Verabschiedungsfeier betonte Herr Pfarrer Mag. Tomecki, dass er sehr gerne in Arriach war, bedankte sich bei der Pfarrgemeinde und dem Arbeitskreis für die gute Zusammenarbeit. Am Ende der Hl. Messe bedankten sich Vertreter der Pfarrgemeinde und Bürgermeister Gerald Ebner beim Herrn Pfarrer für sein Wirken in Arriach. Sie wünschten ihm alles Gute auf seinem weiteren Weg.



## ● Vorstellung Pfarrprovisor



**Liebe Arriacherinnen und Arriacher,**

seit 1. September 2020 bin ich der neue Pfarrprovisor der katholischen Pfarren Afritz, Arriach, Innerteuchen und Treffen, Mag. Sven Wege.

Ich möchte die Gelegenheit nutzen und mich kurz bei Ihnen allen vorstellen. Aufgewachsen in einer bekenntnislosen Familie in Potsdam bei Berlin, verspürte ich schon damals eine innere Sehnsucht nach einem größeren Halt, als in einer materiellen Welt abgesichert zu sein. Für mich gab es viele Fragen, auf die mir niemand eine Antwort geben konnte.

Nach einer Lehre zum Flugtriebwerkmechaniker in Ludwigsfeld, etlichen Weiterbildungen und Qualifizierungen bis hin zum Line Inspector und einer zehnjährigen Berufserfahrung, lernte ich im Zuge des Zivildienstes die Stille der St. Josefs-Kapelle kennen und lieben. Mit einer Sonntagsmesse war für mich der Beginn der Gottesbeziehung gelegt, die schließlich zur Taufe führte, und ein Jahr später zur Firmung.

Im Jahr 2004 trat ich in das Berliner Priesterseminar ein und studierte dann in Heiligenkreuz bei Wien Theologie. 2009 trat ich in das Benediktinerkloster St. Paul im Lavanttal ein, merkte aber nach einigen Jahren, dass ich doch zum Weltpriester und

nicht zum Ordenspriester berufen bin. Mit der Diakonweihe 2016 in der Praktikumpfarre St. Leonhard in Villach wurde ein weiterer Schritt in meinem Glaubensweg gesetzt.

Am 2. Juli 2017 wurde ich von Diözesanbischof Dr. Alois Schwarz zum Priester geweiht. Meine erste Kaplansstelle war im Pfarrverband Krappfeld mit den Pfarren Althofen, Guttauring, St. Stefan, Silberegg und Kappel. Danach kam ich nach Klagenfurt und wurde Kaplan der Stadthauptpfarre St. Egid, St. Martin und St. Hemma.

Meine erste Stelle als Pfarrprovisor ist nun hier bei Ihnen im Gegendtal. Ich freue mich schon auf die neue Aufgabe und hoffe auf eine gute Zusammenarbeit.

An dieser Stelle möchte ich allen Mut machen, auch und gerade jenen, die vielleicht etwas weiter von der Kirche und vom Glauben entfernt sind, sich von Gott ansprechen zu lassen und neue Wege zu wagen, gerade weil ich weiß, wie kompliziert aber dennoch sehr bereichernd der Weg zum Glauben und in die Katholische Kirche sein kann.

Ich würde mich freuen, Sie bald persönlich bei den Heiligen Messen in Arriach oder auch bei anderen Veranstaltungen kennenzulernen. Ganz besonders möchte ich Sie zur Festmesse am 18. Oktober um 10.00 Uhr - zum Kirchweihfest - einladen.

Jeden Mittwoch bin ich von 17.00 bis 18.00 Uhr für Sie im Pfarrhof in Arriach zu sprechen und freue mich über Ihren Besuch.

*Es grüßt Sie, Pfarrprovisor Mag. Sven Wege*



**FRISUREN**  
Radenthein,  
Spittal und Villach im **NEUKAUF**  
Klagenfurt im **XXXLutz**

**Knack Deine Friseurin!**  
Würfle gegen Deine Stylistin.  
Wenn Du höher würfelst, erhältst Du die gewürfelte Augenzahl als **%-Rabatt** auf Dienstleistungen.

[www.frisuren-krug.at](http://www.frisuren-krug.at)

### ● Geburtstage



Josefina Ortner, 80 Jahre



Karoline Kircher, 80 Jahre

**EBNER**  
**Tischlerei**  
Tischler wird aufgenommen!  
... wir machen mehr aus Ihren Räumen

EBNER Tischlerei GmbH  
9543 Arriach 75  
Tel.: 04247-8170  
Fax: 04247-8269  
office@tischlerei-ebner.com  
www.tischlerei-ebner.com

**HAKAKÜCHE**

### ● Gästeehrungen



Kürzlich fanden bei der Familie Elfriede und Alfred Grießer und Familie Helga Sandrieser und Josef Laßnig Gästeehrungen statt. Geehrt wurde die Gastfamilie Gottfried, Veronika und Wolfgang Reichmann aus Wien für 75 Urlaubstage. Familie Gabriele und Rainer Klatt aus Duisburg in Deutschland wurden für 375 Urlaubstage geehrt. Diese langjährige Urlaubstreue

lässt sich nur damit erklären, dass sie die Gastfamilie und die Tourismusgemeinde sehr schätzen.

Die Gemeinde Arriach bedankt sich bei den Gästen für die langjährige Urlaubstreue. Die Gästeehrungen wurde von Herrn GR Siegwald Platzner durchgeführt.



### ● Arriacher Markt 2020

Lange wurde überlegt und abgewogen, ob das Arriacher Markt heuer überhaupt stattfinden soll. Nach reiflicher Überlegung und nach Einholung der Meinung aus der Bevölkerung wird es auch heuer ein Arriacher Markt geben, allerdings mit strengen Auflagen, damit alle verordneten und tagesaktuellen Schutzbestimmungen, die wegen der vorherrschenden Coronapandemie gelten, genauestens eingehalten werden. So ist z. B. ein Ausschank an einer Theke nicht möglich. Die Gäste müssen bei der Konsumation sitzen. Beim Betreten und Verlassen eines Gasthauses besteht Maskenpflicht. Nur am Sitzplatz kann die Maske abgenommen werden. Auf Märkten besteht wie in Geschäften Maskenpflicht.

Trotz all dieser Auflagen und Schutzbestimmungen hoffen wir, dass das traditionelle Arriacher Markt auch heuer in einer light-Version unser gesellschaftliches Leben in unserer Gemeinde stärkt und eine schöne Veranstaltung wird. Bitte beachten Sie, dass auch wegen den Baumaßnahmen im Ortszentrum heuer weniger Flächen für Schausteller und Firanten zur Verfügung stehen.



## ● Förderaktion im Wohnbau

Das laufende Jahr ist ein Jahr voller Herausforderungen, das deutlich macht, wie wichtig ein schönes, komfortables Zuhause ist. Wenn man nicht ins Freie kann, um Luft zu schnappen, und die eigene Wohnung keinen Balkon hat, dann fällt einem die Decke noch schneller auf den Kopf. Wenn man den Sommerurlaub in den eigenen vier Wänden verbringt, spürt man den Klimawandel aufgrund der hohen Raumtemperaturen noch deutlicher.

Damit die Kärntnerinnen und Kärntner ihr Zuhause aber richtig genießen können und sich in den eigenen vier Wänden wohlfühlen, hat das Land eigens Förderaktionen geschaffen, die den Komfort steigern. Hier anschließend die Information der Förderungen:

### 1. Förderkriterien zur nachträglichen Montage von Außenbeschattung:

- ✓ ...ist eine umweltfreundliche Maßnahme, um die Überhitzung von Wohnungen zu verhindern.
- ✓ **Einmalzuschuss** in der Höhe von **1.000 Euro pro Wohnung**, wenn in einem Gebäude, das **mindestens 20 Jahre** alt ist, nachträglich **Rollläden oder Raffstores** eingebaut werden.
- ✓ Die Antragstellung erfolgt nach Endabrechnung, vorausgesetzt, dass die Lieferung und fachgerechte Montage im Zeitraum zwischen 01.07.2020 und 31.12.2020.
- ✓ Anträge stellen können Haus- bzw. Wohnungsbesitzerinnen und -besitzer als auch Mieterinnen und Mieter.
- ✓ Die Förderaktion läuft bis 31. Dezember 2020

### 2. Förderkriterien zur barrierefreien Bädersanierung:

- ✓ Ein barrierefreies Bad gehört zu den wichtigsten Ausstattungsbereichen für altersgerechtes Wohnen.
- ✓ Für den barrierefreien Umbau der Sanitärräume in Gebäuden, die **mindestens 20 Jahre alt** sind, gibt es (je nach Höhe der förderbaren Kosten) einen **Einmalzuschuss von bis zu 9.000 Euro**. Werden auch ökologische Maßnahmen wie der **Einbau eines WW-PV-E-Speichers** umgesetzt, erhöht sich der Betrag auf insgesamt bis zu 10.000 Euro.
- ✓ Kein Nachweis einer Behinderung oder von Pflegebedürftigkeit notwendig; keine Koppelung an den barrierefreien Umbau des Eingangsbereichs.
- ✓ Die Förderaktion läuft bis Ende 2021.

### 3. Förderkriterien zum Einbau von Balkonen und Terrassen:

- ✓ Balkone und Terrassen tragen erheblich zur Wohnqualität bei.
- ✓ Der nachträglichen Einbau von barrierefreien Balkonen und Terrassen in Mehrparteienhäusern, die im Eigentum von **gemeinnützigen Wohnbaugesellschaften** oder **Gemeinden** stehen, wird nun mit **50 Prozent der förderbaren Kosten oder maximal 18.000 Euro pro Wohnung** gefördert.
- ✓ Die Gebäude müssen mindestens 20 Jahre alt sein.
- ✓ Die erhöhte Förderung kann bis 31.12.2020 in Anspruch genommen werden.

Alle Details zu den neuen Impulsprogrammen, Anspruchsvoraussetzungen und Ansprechpartnerinnen und Ansprechpartnern sowie zu bestehenden Sanierungs- und Neubauförderungen oder Impulsprogrammen gibt es im Internet unter [www.wohnbau.ktn.gv.at](http://www.wohnbau.ktn.gv.at).

Gasthof Pension

# LINDER

Urlaub am Bauernhof

Traditioneller  
**Wurst- und Schlachtschmaus**  
 von Freitag, 23.10.2020 bis  
 Montag, 26.10.2020

mit Produkten aus eigener Erzeugung, wie:  
**Schlachtplatte, Maischerl, Selch- und  
 Blutwürsten...**

Feiern Sie Ihre **Familien- oder Firmen-  
 weihnachtsfeier** bei uns im Gasthof mit  
 individuellem Menü

Betriebsurlaub vom 2. November bis 4. Dezember

**Reservierungen: 04247 - 3111**



**9542 Afritz am See | Dorfstraße 22**  
[www.gasthoflinder.at](http://www.gasthoflinder.at)

## ● Rüsthaus FF-Laastadt



Beim Rüsthaus in der Laastadt wurde eine bunte Blumenwiese, die den Lebensraum der heimischen Insekten stärkt, angelegt. Das Anlegen der Wiese wurde in Eigenregie durchgeführt. Das Ergebnis konnte sich sehen lassen, eine bunte und artenreiche Blumenwiese hat heuer das Grundstück der FF-Laastadt geschmückt.



### ● Reparaturbonus Kärnten: Reparieren statt Wegwerfen

Mit dem „Reparaturbonus“ fördert das Land Kärnten die Reparatur von Haushaltselektrogeräten. Die neue Förderaktion trat mit 14. Juli in Kraft und wird voraussichtlich bis Ende 2021 laufen.

Gefördert wird die Reparatur von Haushaltselektrogeräten (Ausgenommen Kühl- und Tiefkühlgeräte). Je Haushalt und Jahr kann ein Antrag zur Rückerstattung von 50 % der Brutto-Kosten einer Reparatur (maximal jedoch von 100 Euro) gestellt werden. Beantragen können die Förderung Privathaushalte mit Wohnsitz in Kärnten.

Und nicht nur der Kunde muss aus Kärnten sein: Es werden ausschließlich Reparaturen gefördert, die von einem Gewerbebetrieb mit Sitz in Kärnten ausgeführt werden. Der Reparaturbetrieb muss zudem auf [www.reparaturfuehrer.at/kaernten](http://www.reparaturfuehrer.at/kaernten) registriert sein.

„Die vermehrte Nutzung von Reparaturdienstleistungen hat

das Potenzial Abfälle zu vermeiden, die Umwelt zu schonen, CO2 einzusparen und damit zum Klimaschutz beizutragen. Zudem wird die regionale Wertschöpfung gesteigert, die Nutzungsdauer von Gütern verlängert und somit nachhaltig gewirtschaftet“, betont Umweltreferentin LR.in Sara Schaar.

Wichtig ist auch, die genauen Vorgaben einzuhalten: Auf der Rechnung muss die Art der Reparatur ersichtlich sein. Die Rechnung darf außerdem nicht älter als 30 Tage sein. Sie wird vom Kunden gemeinsam mit dem Förderantrag online eingebracht.

**Achtung:** Service- und Wartungsarbeiten sowie Reparaturdienstleistungen im Rahmen von Garantie- oder Gewährleistungsansprüchen sind von der neuen Förderung ausgenommen. Das Antragsformular finden Sie unter <https://portal.ktn.gv.at/Forms/AFS/UW80>.

### ● Kindergarten Arriach



Der Kindergarten Arriach hat im September 2020 sein 25. Betriebsjahr begonnen. Wir wollen ihnen in diesem Jubiläumsjahr vermehrt Einblick in unsere Arbeit

geben. Es liegt uns besonders am Herzen, den Kindern einfache Dinge im Alltag, spannend und informativ nahe zu bringen. Dazu zählt auch die Ernährung, die Bewegung und das Kennenlernen der Natur. Gemäß den Initiativen in unserer Gemeinde und auch mit deren Unterstützung widmen wir uns verstärkt dem einfachen, guten Leben mit und für unsere Kinder.

Bereits im Sommerkindergarten haben wir begonnen, die Kräuter unseres Hochbeets zu ernten. Mit großem Einsatz zerkleinern die Kinder Schnittlauch und Rosmarin, mischen die Kräuter mit Salz. Das fertige Kräutersalz wird von den Kindern in Gläschen abgefüllt und für die Mama mit einem selbstgemalten Etikett versehen.

Im neuen Kindergartenjahr durften wir bereits die Kartoffeln, die wir im Frühling gesetzt hatten, ernten. Voll stolz wurde unsere Ernte präsentiert und verkostet. Ziel ist es, dass bereits die Kleinen einen Bezug zu eigenem Gemüse und Kräutern haben. Sie helfen bei der Ernte und essen in der Gemeinschaft mit Genuss.

Judith Kienzer  
Kindergartenleiterin



**Ihre Anzeigen-HOTLINE:**  
0650/310 16 90 • [anzeigen@santicum-medien.at](mailto:anzeigen@santicum-medien.at)  
SANTICUM  
M E D I E N



**POLIZEI**  
KRIMINALPRÄVENTION

**Dämmerungszeit**  
=  
**Einbrecherzeit!**

Einbruch ???  
Bei mir ???

**Es kann auch Sie treffen!**

Es liegt auch in Ihrer Hand, ob Sie Opfer eines Einbruchs werden. Signalisieren sie möglichen Tätern, dass Sie Ihr Eigentum schützen.

**Einige Tipps der Polizei:**

- Überprüfen der mechanischen und ev. elektronischer Sicherungen
- Haus/Wohnung bewohnt erscheinen lassen
- Genügend Lichtquellen (ev. Zeitschaltuhren)
- Keine überfüllten Briefkästen
- Nachbarschaftshilfe
- Verhalten fremder Personen beobachten
- Verdächtige Wahrnehmungen notieren und der Polizei mitteilen

Unsere Telefonnummer : **059133**  
Notruf: **133**  
„SIE fragen UNS – WIR helfen IHNEN“

Die zuständige Polizeiinspektion und die Kriminalprävention des Landeskriminalamtes steht Ihnen gerne und kostenlos zur Verfügung.

Landeskriminalamt Kärnten, Kriminalprävention, Tel. 059133-20-3750, 9010 Klagenfurt, Suchengasse 3  
Mail: lpd-k-ka.kriminalpraevention@polizei.gv.at

**Bestattung Unschwarz mit neuer Niederlassung**

Auf echte und nachhaltige Unterstützung in der schweren Zeit des Abschieds von einem geliebten Menschen setzt die Philosophie der Bestattung Unschwarz. "Mit der mobilen Betreuung übernehmen wir sämtliche Vorbereitungen, die im gesetzlichen Rahmen, aber auch durch die Wünsche der Trauernden zu erledigen sind", erklärt Geschäftsführer Helmut Lassnig „Sie brauchen sich nicht außer Haus zu bemühen, um sämtliche Vorbereitungen zu treffen". Aufgrund der großen Zuspruchs hat die Bestattung Unschwarz jetzt auch eine neue Niederlassung in Villach in der Waldheimstraße 1a eröffnet, in der auch Vorsorgeberatungen angeboten werden.

**Bestattung**  
angenehm anders  
**UNSCHWARZ.at**  
www.UNSCHWARZ.at

**MOBILE BETREUUNG IM TRAUERFALL**  
24 Stunden Telefon 0664 54 53 73 0  
E-Mail villach@unschwarz.eu

**FÜR IHRE SICHERHEIT** LAND KÄRNTEN

**ZIVILSCHUTZ-PROBEALARM** ZIVILSCHUTZ Kärnten

**Am Samstag, 3. Oktober 2020**  
zwischen 12:00 und 12:45 Uhr

Mit mehr als 8.000 Sirenen sowie über KATWARN Österreich/Austria kann die Bevölkerung im Katastrophenfall gewarnt und alarmiert werden. Um Sie mit diesen Signalen vertraut zu machen und gleichzeitig die Funktion und Reichweite der Sirenen zu testen, wird von der Bundeswarnzentrale im Bundesministerium für Inneres mit den Ämtern der Landesregierungen am 3. Oktober 2020 ein **österreichweiter Zivilschutz-Probearm** durchgeführt.

Weitere Informationen am Servicetelefon des Landes Kärnten  
**050-536-57057**  
(12:00 bis 13:00 Uhr)  
**Achtung:**  
Am 3. Oktober keine Notrufnummern blockieren

**DIE BEDEUTUNG DER SIRENENSIGNALE:**

<b>SIRENENPROBE</b>	15 Sekunden	
<b>WARNUNG</b>	3 Minuten gleichbleibender Dauerton	<b>Herannahende Gefahr!</b> Radio oder Fernseher (ORF) bzw. Internet (www.orf.at) einschalten, Verhaltensmaßnahmen beachten.
<b>ALARM</b>	1 Minute auf- und abschwelliger Heulton	<b>Gefahr!</b> Schützende Bereiche bzw. Räumlichkeiten aufsuchen, über Radio oder Fernsehen (ORF) bzw. Internet (www.orf.at) durchgegebene Verhaltensmaßnahmen befolgen.
<b>ENTWARNUNG</b>	1 Minute gleichbleibender Dauerton	<b>Ende der Gefahr.</b> Weitere Hinweise über Radio oder Fernsehen (ORF) bzw. Internet (www.orf.at) beachten.

BM.I REPUBLIK ÖSTERREICH BUNDEMINISTERIUM FÜR INNERES

**KATWARN**  
www.katwarn.at

Sicherheitsinformationen rund um die Uhr  
www.siz.cc/kaernten



# Der Kopf will Licht. Der Bauch will leben.

Schmaler Rahmen für noch mehr Lichteinfall.  
Beim neuen Internorm-Fenster **KF 520** sind sich Kopf und Bauch einig.

Alles spricht für

**Internorm®**

Mehr Infos bei Ihrem Internorm-Partner  
und unter [internorm.at](http://internorm.at)



Freundl GmbH  
Chromstraße 3  
A-9500 Villach

Tel.: 04242/45554-103  
[fenster@freundl.at](mailto:fenster@freundl.at)  
[www.maler-villach.at](http://www.maler-villach.at)

## VORTEILSWOCHEN

4 Alu-Winterkomplettäder gratis<sup>1)</sup>  
bis 31. Oktober für viele Renault Modelle!



Der neue  
**CLIO**  
Hybrid, Benzin,  
Diesel



Der neue  
**ZOE**  
100% elektrisch,  
sofort verfügbar



Der neue  
**CAPTUR**  
Plug-in Hybrid,  
Benzin, Diesel



Der neue  
**MEGANE**  
Plug-in Hybrid,  
Benzin, Diesel

Zusätzlich inkl. E-Mobilitäts-, Versicherungs- &  
Finanzierungsbonus bis zu € 7.400,- sparen!<sup>2)</sup>

4 Jahre Garantie\*

Alle Aktionen verstehen sich inkl. aller anwendbaren Steuern, Handelsbetriebl. und Boni (Modell-, Öko-, Finanzierungs- und Versicherungsbonus), für Privatkunden, bei Kaufvertragsabschluss eines neuen Renault PKW bis 31.10.2020. 1) Aktion gratis Alu-Winterkomplettäder: ausgenommen sind die Modelle Trafic, Master, Clio 5 EDC, Initiale Paris, Talisman Initiale Paris und Twizy, Kangoo Winterkomplettäder inkl. Stahlfelgen. 2) Maximale Preisersparnis bezieht sich auf den Renault Zoe und errechnet sich auf Listenpreis abzüglich Aktionspreis. Inkludiert ist der Finanzierungsbonus i.H.v. € 500,- (Mindestlaufzeit 24 Monate, Mindest-Finanzierungsbetrag 50 % vom Kaufpreis) und Versicherungsbonus i.H.v. € 500,- (gültig bei Finanzierung über Renault Finance (RCI Banque SA Niederlassung Österreich) und bei Abschluss von Vollkasko- und Haftpflichtversicherung bei carplus / W. Städtische mit Mindestlaufzeit 36 Monate. Es gelten die Annahmerichtlinien der Versicherung.) sind freiblebende Angebote von Renault Finance, gültig für Verbräucher, inkludiert ist weiters der E-Mobilitätsbonus bestehend aus Importeursanteil € 2.400,- brutto und Bundesförderung (E-Mobilitätsbonus gemäß der Förderrichtlinie klimaaktiv mobil auf Grundlage des Klima- und Energiefondsgesetzes) € 3.000,- (genaue Informationen unter [www.umweltfoerderung.at](http://www.umweltfoerderung.at)) und einer zusätzlichen Stützung von Renault Österreich in Höhe von € 1.000,- zusätzlich zum vorgeschriebenen Importeursanteil. Nicht kumulierbar mit anderen Aktionen. \* Garantieverlängerung auf insgesamt 4 Jahre bzw. 100.000 km Laufleistung, je nachdem was zuerst eintritt. Änderungen, Satz- und Druckfehler vorbehalten. Symbolfotos.  
Gesamtverbrauch Renault PKW-Produktpalette: 8,5-1,3 l/100 km, CO<sub>2</sub>-Emission 220-28 g/km, Z.E. Modelle: Stromverbrauch ZE Range: 21-6,1 kWh/100 km, homologiert gemäß WLTP. [f](https://www.facebook.com/reault) [i](https://www.instagram.com/reault) [y](https://www.youtube.com/reault) [reault.at](http://reault.at)



### MOTOR MAYERHOFER

9500 Villach, Triglavstraße 31, Tel. 04242/24867, [www.motor-mayerhofer.at](http://www.motor-mayerhofer.at)